

Specifications

	XS-L121P5	XS-L101P5
Speaker	Woofer 30 cm, cone type	Woofer 25 cm, cone type
Peak power	1.200 watts	1.100 watts
Rated power	350 watts	300 watts
Impedance	4 ohms	4 ohms
Sensitivity	89 dB/W/m	88 dB/W/m
Frequency response	18 - 2.000 Hz	18 - 2.500 Hz
Mass	Approx. 5.7 kg per speaker	Approx. 4.5 kg per speaker
Supplied accessory	Parts for installation	

Design and specifications are subject to change without notice.

Spécifications

	XS-L121P5	XS-L101P5
Haut-parleur	Haut-parleur des basses 30 cm,type en cône	Haut-parleur des basses 25 cm, type en cône
Puissance de crête	1.200 W	1.100 W
Puissance nominale	350 W	300 W
Impédance	4 ohms	4 ohms
Sensibilité	89 dB/W/m	88 dB/W/m
Réponse en fréquence	18 - 2.000 Hz	18 - 2.500 Hz
Poids	Env. 5.7 kg par haut-parleur	Env. 4.5 kg par haut-parleur
Accessoires fournis	Eléments d'installation	

La conception et les spécifications sont modifiables sans préavis.

Especificaciones

	XS-L121P5	XS-L101P5
Altavoz	Altavoz de graves de 30 cm, tipo cónico	Altavoz de graves de 25 cm, tipo cónico
Potencia máxima	1 200 W	1 100 W
Potencia nominal	350 W	300 W
Impedancia	4 Ω	4 Ω
Sensibilidad	89 dB/W/m	88 dB/W/m
Respuesta en frecuencia	18 - 2 000 Hz	18 - 2 500 Hz
Peso	Aprox. 5,7 kg por altavoz	Aprox. 4,5 kg por altavoz
Accesorios suministrados	Componentes para instalación	

Diseño y especificaciones sujetos a cambio sin previo aviso.

Technische Daten

	XS-L121P5	XS-L101P5
Lautsprecher	Tieföner 30 cm, Konus	Tieföner 25 cm, Konus
Max. Leistung	1.200 W	1.100 W
Nennleistung	350 W	300 W
Impedanz	4 Ohm	4 Ohm
Kenschalldruckpegel	89 dB/W/m	88 dB/W/m
Frequenzgang	18 - 2.000 Hz	18 - 2.500 Hz
Gewicht	ca. 5.7 kg pro Lautsprecher	ca. 4.5 kg pro Lautsprecher
Mitgeliefertes Zubehör	Montageteile	

Anderungen, die dem technischen Fortschritt dienen, bleiben vorbehalten.

Specifikationer

	XS-L121P5	XS-L101P5
Högtalare	Woofer 30 cm, kontyp	Woofer 25 cm, kontyp
Toppeffekt	1.200 W	1.100 W
Uppmätt effekt	350 W	300 W
Impedans	4 Ohm	4 Ohm
Känslighet	89 dB/W/m	88 dB/W/m
Frekvensomfang	18 - 2.000 Hz	18 - 2.500 Hz
Vikt	Ca 5,7 kg per högtalare	Ca 4,5 kg per högtalare
Medföljande tillbehör	Delar för installation	

Rätt till ändring av design och specifikationer förbehålles.

Technische gegevens

	XS-L121P5	XS-L101P5
Luidsprekers	30 cm woofer, conustype	25 cm woofer, conustype
Maximaal ingangsvermogen	1.200 watt	1.100 watt
Nominaal ingangsvermogen	350 watt	300 watt
Impedantie	4 ohm	4 ohm
Gevoeligheid	89 dB/W/m	88 dB/W/m
Frequentiebereik	18 - 2.000 Hz	18 - 2.500 Hz
Gewicht	Ca. 5,7 kg per luidspreker	Ca. 4,5 kg per luidspreker
Meegeleverde accessoires	Onderdelen voor installatie	

Ontwerp en specificaties kunnen zonder voorafgaande mededeling gewijzigd worden.

Especificações

	XS-L121P5	XS-L101P5
Altifalante	Altifalante de graves 30 cm, tipo cone	Altifalante de graves 25 cm, tipo cone
Potência de pico	1.200 Watts	1.100 Watts
Potência nominal	350 Watts	300 Watts
Impedância	4 ohm	4 ohm
Sensibilidade	89 dB/W/m	88 dB/W/m
Resposta em frequência	18 - 2.000 Hz	18 - 2.500 Hz
Peso	Aprox. 5,7 Kg por altifalante	Aprox. 4,5 Kg por altifalante
Accessórios fornecidos	Peças para instalação	

Design e especificações sujeitos a alterações sem aviso prévio.

Caratteristiche tecniche

	XS-L121P5	XS-L101P5
Diffusore	Woofer 30 cm, tipo a cono	Woofer 25 cm, tipo a cono
Potenza massima	1.200 Watt	1.100 Watt
Potenza nominale	350 Watt	300 Watt
Impedenza	4 ohm	4 ohm
Sensibilità	89 dB/W/m	88 dB/W/m
Risposta in frequenza	18 - 2.000 Hz	18 - 2.500 Hz
Peso	circa 5,7 Kg per diffusore	circa 4,5 Kg per diffusore
Accessori in dotazione	Elementi per installazione	

Il design e le caratteristiche tecniche sono soggetti a modifiche senza preavviso.

Dane techniczne

	XS-L121P5	XS-L101P5
Głośnik	Woofer 30 cm, typ stożkowy	Woofer 25 cm, typ stożkowy
Moc maksymalna	1 200 W	1 100 W
Moc znamionowa	350 W	300 W
Impedancja	4 omų	4 omų
Czułość	89 dB/W/m	88 dB/W/m
Pasmo przenoszenia	18 - 2 000 Hz	18 - 2 500 Hz
Waga	Okolo 5,7 kg pojedynczy głośnik	Okolo 4,5 kg pojedynczy głośnik
Dostarczony osprzęt	Elementy instalacyjne	

Wygląd zewnętrzny oraz dane techniczne mogą ulec zmianie bez uprzedniego zawiadomienia.

Τεχνικά χαρακτηριστικά

	XS-L121P5	XS-L101P5
Ηχείο	Woofer 30 cm, τύπου κώνου	Woofer 25 cm, τύπου κώνου
Μέγιστη ισχύς	1.200 watt	1.100 watt
Ονομαστική ισχύς	350 watt	300 watt
Αντίσταση	4 ohm	4 ohm
Ευαισθησία	89 dB/W/m	88 dB/W/m
Απόκριση συχνότητας	18 - 2.000 Hz	18 - 2.500 Hz
Βάρος	Περίπου 5,7 kg ανά ηχείο	Περίπου 4,5 kg ανά ηχείο
Παρεχόμενα αξεσουάρ	Εξαρτήματα για εγκατάσταση	

Ο σχεδιασμός και τα τεχνικά χαρακτηριστικά μπορεί να αλλάξουν χωρίς προειδοποίηση.

Технические характеристики

	XS-L121P5	XS-L101P5
Громкоговоритель	Вуфер 30 см, высоко ориентированного типа	Вуфер 25 см, высоко ориентированного типа
Пиковая мощность	1.200 Вт	1.100 Вт
Номинальная мощность	350 Вт	300 Вт
Сопротивление	4 Ом	4 Ом
Чувствительность	89 дБ/Вт/м	88 дБ/Вт/м
Полоса воспроизводимых частот	18 - 2.000 Гц	18 - 2.500 Гц
Масса	Приблизительно 5,7 Кг на один громкоговоритель	Приблизительно 4,5 Кг на один громкоговоритель
Входящие в комплект принадлежности	Детали для установки	

Конструкция и технические характеристики могут быть изменены без оповещения.

Dimensions

Dimensions

Abmessungen

Dimensioner

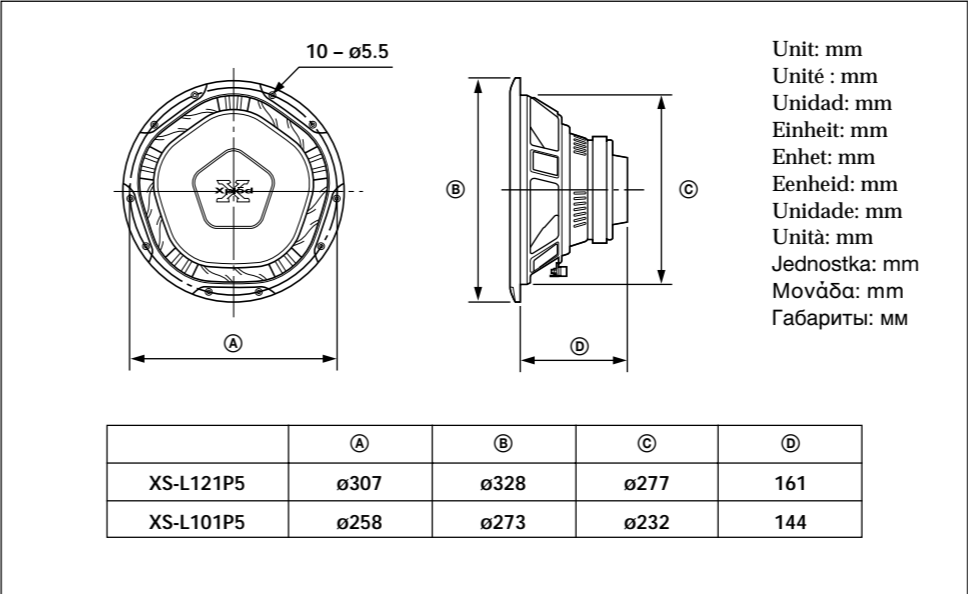
Afmetingen

Dimensões

Wymiary

Διαστάσεις

Размеры



SONY®

3-249-123-22 (1)

Subwoofer

Installation/Connections

Installation/Connexions

Instalación/Conexiones

Installation/Anschluss

Montering/Anslutning

Montage/Aansluitingen

Instalação/Ligações

Installazione/Collegamenti

Instalacja/Podłączenia

Εγκατάσταση/Συνδέσεις

Установка/Подсоединение

XS-L121P5/L101P5

Sony Corporation © 2003 Printed in Thailand

<p>Низкочастотный громкоговоритель Сделано в Таиланде Изготовитель: Сони КОРПОРЕЙШН Адрес: 6-7-35 Киташинагава, Шинагава-ку, Токио 141-0001, Япония</p>
--

Parts List

Liste des composants

Lista de componentes

Teileliste

Lista över medföljande delar

Onderdelenlijst

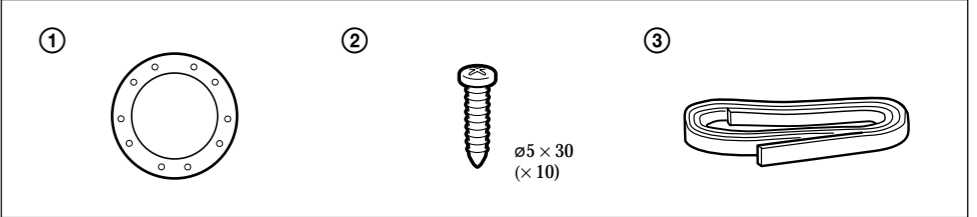
Lista de peças

Elenco dei componenti

Spis części

Λίστα εξαρτημάτων

Изображение комплектующих деталей



Installation/Installation/Instalación/Installation/Montering/Montage/Instalação/Installazione/Instalacja/Εγκατάσταση/Установка

Precautions

- Do not continuously use speaker system beyond the peak power handling capacity.
- Keep recorded tapes, watches, and credit cards, etc. with magnetic coding away from the speaker system to prevent damage caused by the magnets in the speakers.
- When installing the unit, be careful not to damage the diaphragm by hand or tools.
- The subwoofer is heavy, so attach it firmly to a solid thick, baffle plate or metal board.
- Make a woofer box, using wooden boards at least 19 mm-thick.

Precauciones

- Evite utilizar de forma continuada el sistema de altavoces con una potencia que sobrepase su capacidad de potencia máxima.
- Mantenga alejados del sistema de altavoces cintas grabadas, relojes y tarjetas de crédito, etc., con codificación magnética con el fin de evitar daños causados por los imanes de dichos altavoces.
- Al instalar la unidad, tenga cuidado de no dañar el diafragma con las manos o con alguna herramienta.
- El altavoz potenciador de graves es pesado. Por tanto, fijelo firmemente a una placa de baffle sólida y gruesa o a una placa metálica.
- Construya una caja para el altavoz de graves utilizando tablas de madera con un espesor mínimo de 19 mm.

Försiktighetsåtgärder

- Driv inte högtalarsystemet kontinuerligt med högre toppeffekt än det klarar av.
- Håll band, klockor och kreditkort med magnetiskt kodning borta från högtalarsystemet för att undvika skador från magneterna i högtalarna.
- Var försiktig när du installerar enheten så att du inte skadar membranet med dina händer eller verktyg.
- Subwoofern är tung, därför ska du tänka på att fästa den ordentligt på en tjock baffelbräda eller metallskiva.
- Bygg en wooferlåda av träfiberplattor, minst 19 mm tjocka.

Precauções

- Não utilize o sistema de colunas continuamente além da capacidade de potência de pico.
- Guarde as cassetes gravadas, os relógios os cartões de crédito, etc. com código magnético longe dos altifalantes para evitar os danos provocados pelos imanes dos altifalantes.
- Não instale a unidade, tenha cuidado para não danificar o diafragma com as mãos ou a ferramenta.
- O subwoofer é pesado, por isso monte-o numa superfície estável e resistente ou numa placa de metal.
- Construa uma caixa de altifalante de graves, utilizando pranchas de madeira com, pelo menos, 19 mm de espessura.

Środki ostrożności

- Nie należy używać systemu głośnikowego przy mocy wyjściowej w sposób ciągły przekraczającej ich wydajność.
- Ponieważ magnesy, znajdujące się wewnątrz głośników, mogą uszkodzić nagrane taśmy, zegarki, karty kredytowe i inne przedmioty, zaopatrzone w zapis magnetyczny, nie wolno umieszczać wyżej wymienionych przedmiotów w pobliżu głośników.
- Montując sprzęt, należy uważać, aby ręką lub narzędziami nie uszkodzić membrany.
- Głośnik niskotonowy jest ciężki, dlatego należy starannie przymocować go do trwałej, grubej przegrody lub metalowej płyty.
- Obudowę woofera należy wykonać z drewnianych płyt o grubości co najmniej 19 mm.

Меры предосторожности

- Не допускайте продолжительной подачи нагрузки на акустическую систему, превышающую ее пиковую мощность.
- Во избежание размагничивания храните записанные кассеты, часы, кредитные карточки и т.п., использующие магнитное кодирование, подальше от акустической системы.
- При установке магнитолы следите за тем, чтобы не повредить диафрагму ни руками, ни инструментом.
- Низкочастотный громкоговоритель тяжелый, поэтому его надо прикреплять прочно к массивной толстой перегородке или к металлической пластине.
- Сделайте корпус для НЧ громкоговорителя, используя деревянные доски толщиной не менее 19 мм.

Précautions

- Ne faites pas fonctionner en continu le système de haut-parleurs à une puissance supérieure à sa puissance de crête.
- Gardez les cassettes enregistrées, les montres et les cartes de crédit, etc., à codage magnétique à l'écart du système de haut-parleurs de manière à éviter tout dommage causé par les aimants intégrés dans les haut-parleurs.
- Lorsque vous installez l'appareil, veillez à ne pas endommager le diaphragme avec les mains ou un outil.
- Comme le subwoofer est lourd, fixez-le sur une planche pour baffle épaisse et robuste ou sur une plaque métallique.
- Construisez un caisson pour le haut-parleur des basses à l'aide de lattes en bois d'une épaisseur d'au moins 19 mm.

Sicherheitsmaßnahmen

- Verwenden Sie das Lautsprechersystem nicht kontinuierlich über der maximalen Belastbarkeit.
- Halten Sie bespielte Bänder, Zugfederuhren oder Kreditkarten u. ä. mit Magnetcodierung vom Lautsprechersystem fern, um mögliche Schäden durch den Magneten im Lautsprecher zu vermeiden.
- Achten Sie darauf, die Membran beim Einbau des Geräts nicht mit den Händen oder einem Werkzeug zu beschädigen.
- Der Tiefsttonlautsprecher ist schwer. Befestigen Sie ihn daher sorgfältig an einer massiven, dicken Schallwand oder Metallplatte.
- Bauen Sie ein Gehäuse für den Tieftöner und verwenden Sie dazu Holzplatten mit einer Stärke von mindestens 19 mm.

Voorzorgsmaatregelen

- Belast de luidsprekers niet constant met een vermogen dat het maximale ingangsvermogen overschrijdt.
- Hou bespeelde cassettes, horloges, en magnetisch gecodeerde credit cards uit de buurt van de luidsprekers om beschadiging door de luidsprekermagneten te vermijden.
- Let erop dat het membraan bij het installeren niet door aanraking of gereedschap wordt beschadigd.
- De subwoofer is zwaar en dient bijgevolg stevig te worden bevestigd op een dikke houten of metalen plaat.
- Maak een wooferbox met houten panelen van minstens 19 mm dik.

Precauzioni

- Non utilizzare il sistema diffusori con alimentazione superiore a quella massima supportata e in modo prolungato.
- Tenere lontano dal sistema dei diffusori nastri registrati, orologi, carte di credito e altri oggetti con codici magnetici per evitare possibili danni causati dai magneti dei diffusori.
- Quando si installa l'apparecchio, fare attenzione a non danneggiare la membrana con le mani o altri oggetti.
- Il subwoofer è pesante, installarlo quindi saldamente su un pannello acustico o una piastra di metallo spessa e stabile.
- Costruire un alloggiamento per il woofer utilizzando due tavolette di legno di spessore pari ad almeno 19 mm.

Προφυλάξεις

- Μη χρησιμοποιείτε συνεχώς το σύστημα ηχείων σε μεγαλύτερη ισχύ από τη μέγιστη επιτρεπόμενη.
- Κρατήστε γραμμένες κασέτες, ρολόγια, πιστωτικές κάρτες κλπ τα οποία έχουν μαγνητική κωδικοποίηση μακριά από τα ηχεία για να αποτρέψετε τυχόν ζημιά η οποία μπορεί να προκληθεί από τους μαγνήτες μέσα στα ηχεία.
- Όταν εγκαθιστάτε το ηχείο, προσέξτε να μην προξενήσετε ζημιά στον κώνο με το χέρι ή με εργαλείο.
- Το subwoofer είναι βαρύ, για το λόγο αυτό συνδέστε το σταθερά με μια συμπαγή χοντρή πλάκα εκτροπής ή μεταλλική πλάκα.
- Κατασκευάστε ένα κουτί για το woofer, χρησιμοποιώντας ξύλινα τεμάχια πάχους τουλάχιστον 19 mm.

1

XS-L121P5: ø278
XS-L101P5: ø233

Unit: mm
Unité : mm
Unidad: mm
Einheit: mm
Enhet: mm
Eenheid: mm
Unidade: mm
Unità: mm
Jednostka: mm
Μονάδα: mm
Габариты: мм

2

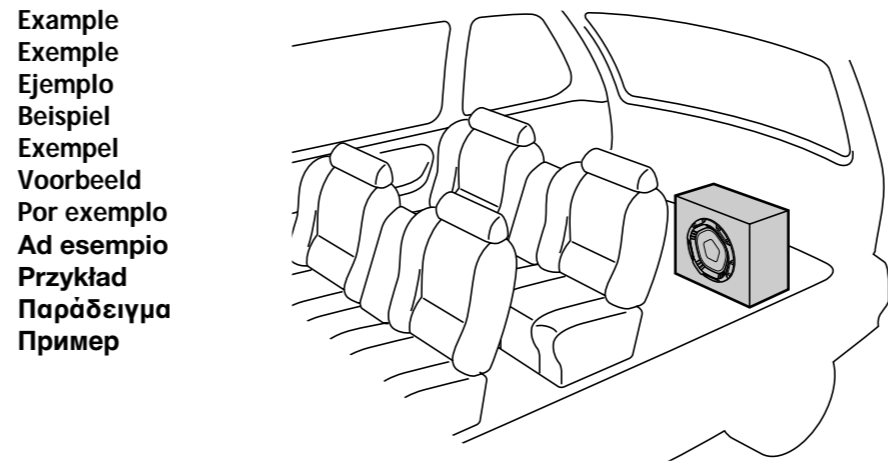
Speaker cord (not supplied)
Cordon de haut-parleur (non fourni)
Cable de altavoz (no suministrado)
Lautsprecherkabel (nicht mitgeliefert)
Högtalarkabel (medföljer ej)
Luidsprekerkabel (niet meegeleverd)
Cabo do altifalante (não fornecido)
Cavo del diffusore (non in dotazione)
Przewód głośnikowy (nie załączony)
Καλώδιο ηχείου (δεν παρέχεται)
Шнур для громкоговорителя (не прилагается)

Red ring: ⊕
Black ring: ⊖
Bague rouge: ⊕
Bague noire: ⊖
Anillo rojo: ⊕
Anillo negro: ⊖
Roter Ring: ⊕
Schwarzer Ring: ⊖
Röd ring: ⊕
Svart ring: ⊖
Rode ring: ⊕
Zwarte ring: ⊖

Anel vermelho: ⊕
Anel preto: ⊖
Anello rosso: ⊕
Anello nero: ⊖
Czerwony pierścień: ⊕
Czarny pierścień: ⊖
Κόκκινος δακτύλιος: ⊕
Μαύρος δακτύλιος: ⊖
Красное кольцо: ⊕
Черное кольцо: ⊖

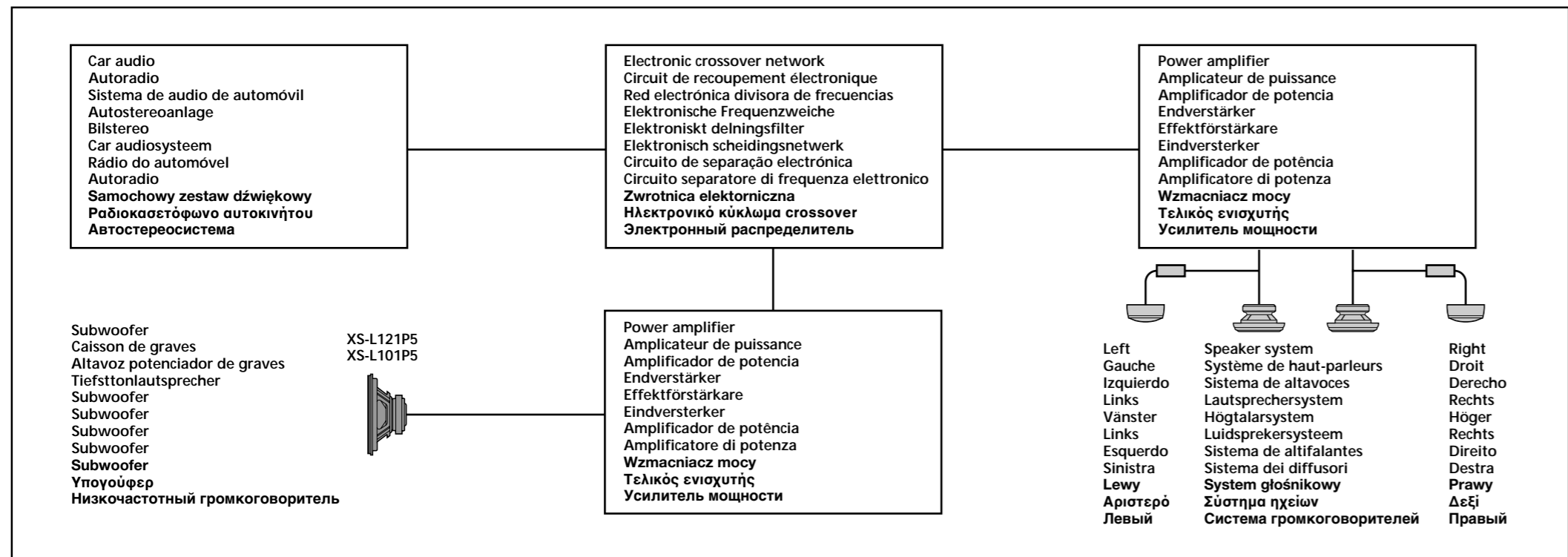
Speaker cord (not supplied)
Cordon de haut-parleur (non fourni)
Cable de altavoz (no suministrado)
Lautsprecherkabel (nicht mitgeliefert)
Högtalarkabel (medföljer ej)
Luidsprekerkabel (niet meegeleverd)
Cabo do altifalante (não fornecido)
Cavo del diffusore (non in dotazione)
Przewód głośnikowy (nie załączony)
Καλώδιο ηχείου (δεν παρέχεται)
Шнур для громкоговорителя (не прилагается)

3



Enclosure design information/Informations de conception sur les enceintes/Información sobre el diseño del receptáculo/Informationen zum Gehäuse-Design/Information om högtalarlådan/Informatie over het ontwerp van de behuizing/Informações sobre a estrutura da caixa/Informazioni relative al design del rivestimento/Informacje o konstrukcji obudowy/Πληροφορίες σχετικά με το σχεδιασμό του περιβλήματος/Сведения о конструкции корпуса

Connections/Connexions/Conexiones/Anschluss/Anslutningar/Aansluitingen/Ligações/Collegamenti/Podłączenia/Συνδέσεις/Подсоединение



Sealed Type
Type scellé
Tipo sellado
Geschlossenes Gehäuse
Stängd ("sealed") typ
Gesloten type
Tipo selado
Tipo a chiusura sigillata
Typ zamknięty
Κλειστού τύπου
В корпусе

	A	B	C	D
XS-L121P5	570	368	222	19
XS-L101P5	495	318	223	19

	Enclosure Volume (Net)*
XS-L121P5	28 (lit)
XS-L101P5	21 (lit)

Ported Type
Type à évent
Tipo abierto
Gehäuse mit Schallführun gsöffnung
Offen ("ported") typ
Gepoort type
Tipo aberto
Tipo a porta
Typ otwarty
Με θύρα
Открытого типа

	A	B	C	D	E	F
XS-L121P5	622	393	275	19	76	203
XS-L101P5	430	393	330	19	76	289

	Enclosure Volume (Net)*
XS-L121P5	43.4 (lit)
XS-L101P5	36.4 (lit)

* Net volumes do not include the air volume displaced by the speaker.
 * Le volume net ne tient pas compte du volume d'air déplacé par les haut-parleurs.
 * Los volúmenes netos no incluyen el volumen de aire que ocupa el altavoz.
 * Bei den Nettovolumina ist das vom Lautsprecher verdrängte Luftvolumen nicht berücksichtigt.
 * I nettovolyumen är inte den luftvolym som högtalaren upptar medräknad.
 * In de nettovolumes is niet het luchtvolume opgenomen dat door de luidsprekers wordt verplaatst.
 * Os volumes líquidos não incluem o volume de ar deslocado pelo altifalante.
 * I volumi netti non includono il volume d'aria spostato dal diffusore.
 * Objętość netto nie uwzględnia objętości zajmowanej przez głośnik.
 * Στις τιμές του καθαρού όγκου δεν συμπεριλαμβάνεται ο όγκος του αέρα που εκτοπίζεται από το ηχείο.
 * Значение чистых объемов не включают объем воздуха выходящего из громкоговорителя.

* Net volumes do not include the air volume displaced by the speaker and port. This port should be a solid, not a hollow object.
 * Les volumes nets ne comprennent pas le volume d'air déplacé par le haut-parleur et l'évent. Cet évent doit être plein et non un objet creux.
 * Los volúmenes netos no incluyen el volumen de aire que ocupan el altavoz y el puerto. Dicho puerto debe ser un objeto sólido, no uno hueco.
 * Die Schallführungsöffnung muss solide und darf nicht instabil sein.
 * Bei den Nettovolumina ist das vom Lautsprecher und von der Schallführungsöffnung verdrängte Luftvolumen nicht berücksichtigt.
 * I nettovolyumen är inte den luftvolym medräknad som högtalaren och basreflexporten upptar.
 * Basreflexporten ska ses som ett massivt objekt, inte ett ihåligt.
 * In de nettovolumes is niet het luchtvolume opgenomen om dat door de luidsprekers en de poort wordt verplaatst.
 * Deze poort moet een vast, niet een hol voorwerp zijn.
 * Os volumes líquidos não incluem o volume de ar deslocado pelo altifalante e pela abertura. Esta abertura deve ser sólida e não oca.
 * I volumi netti non includono il volume d'aria spostato dal diffusore e dalla porta. Tale porta deve essere costituita da un oggetto solido, non cavo.
 * Objętość netto nie uwzględnia objętości zajmowanej przez głośnik i obudowę otworu. Obudowa otworu powinna być pełna, a nie wydrążona.
 * Στις τιμές του καθαρού όγκου δεν συμπεριλαμβάνεται ο όγκος του αέρα που εκτοπίζεται από το ηχείο και τη θύρα.
 * И θύρα αυτή θα πρέπει να είναι ένα συμπαγές και όχι κενό αντικείμενο.
 * Значение чистых объемов не включают объем воздуха выходящего из громкоговорителя и порта. Этот порт должен быть сплошным, а не полым.